

MERVIN WYATT-RAS

"TA DEN NOS MAN PA CONTROLA NOS PRESION Y HIBA UN BIDA SALUDABLE"

PG.03



Rene Herde

Mas motibo pa renoba sistema di belasting

MEP ta contra!

TIN hopi motibo pa renoba e sistema di belasting bieu cu Aruba tin. Gobierno di AVP a laga traha un plan di renobacion completo cu ta drenta na vigor na januari 2016.
E renobacion lo elimina diferente cos incorecto y hasta inhusto cu tin den e sistema bieu. E sistema nobo ta haci pagamento y cobransa di belasting mas facil. E lo elimina cierto tipo di belasting y lo introduci un nobo.
Na final e lo baha e peso di belasting y percura tur hende paga loke nan mester paga y na tempo. Nada mas y nada menos, segun lider di fraccion di MEP, drs. Rene (Baba) Herde.

PLACA RIBA CAYA

Dor di e atraso den cobransa bou di e sistema bieu di belasting cu tin aworaki, tin mas cu 2 biyon florin riba caya cu no a cobra ainda.
Den prensa Hulandes a scirbi e siman aki cu Aruba ta un "paraiso di belasting" pasobra e chens pa bo wordo cobra lo ta chikito.

Esaki simpelmente no ta berdad, pasobra tur hende mester paga belasting. Hecho ta cu si e departamento no cobra hende, no ta tur ta paga.
Loke si ta berdad ta cu e sistema bieu ta depende mucho hopi di cobransa di belasting cu ta sali directamente di salario di trahadornan (Loonbelasting) y di belasting cu por cobra facilmente.

Ta dor di esaki tin mucho hende y compania cu a keda sin paga belasting. Pa colmo e lider di MEP kende ta un experto di belasting y tabata un di e hefenan mas halto na Departamento di Belasting, ta conseha hende pa NO paga belasting cu nan debe pais.
Hopi hende aki na Aruba y na Hulanda a haya e expresion aki uno masha iresponsabel pa un lider politico y un ex-Inspector di Belasting.
Mas ainda pasobra e sa ta cuanto placa tin riba caya y na mesun momento ta critica cu ta haci fiansa pa cubri gastonan.

COBRA BELASTING ATRASA PROME

Segun e corant Hulandes, Aruba no lo mester a haya su mes den e situacion di fia placa y aumenta debe, si e tin tanto placa (2 biyon florin) sin cobra.
Tambe e discucion cu Hulanda lo no mester a sosode. Pesey e escogencia di Minister di Finansa pa cobra e placa cu tin riba caya prome cu introduci belastingnan nobo, t'asina logico.

Ta p'e motibo aki tambe Gobierno a rechasa e idea di tuma medida pisa y introduci e Belasting di 'Solidaridad' manera CFT a propone. Esey no ta necesario si por cobra mas di e placa cu hende y companianan lo mester a paga caba.
Pa preveni cu e situacion aki ripiti su mes den futuro, Gobierno ta bay renoba henter e sistema di belasting.
Di e forma ey Gobierno ta haya e placa cu e mester haya pa cubri gastonan di Gobierno. Pero ya ta notabel cu e partido MEP ta contra.
E lider di MEP a bisa hende pa no paga loke nan no a paga na belasting, sabiendo cuanto placa tin riba caya.

Segun Rene Herde, e lider di MEP sa tambe cu ora introduci e sistema nobo, e necesidad di fia placa ta bira menos y Gobierno lo por cuminsa paga e debe di ultimo 30 aña mas liher. Obviamente e lider di MEP no kier esey.

E ta prefera pa keda cu e sistema bieu y tene Aruba den e situacion di debe.
Fraccion di AVP si ta na fabor di renoba e sistema, alivia peso di belasting, haci e pagamento y cobramento di belasting mas facil y percura pa balansa entrada y gasto di Gobierno mihor.
Di acuerdo cu Rene Herde: "Mare por a introduci partinan di e sistema nobo mas liher. Lamentabelmente e organisacion di e departamento no ta haci esey posibel. Pasobra mas liher haci esaki, ta mas liher lo por baha e deficit, baha e debe y balansa finansa publico."

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar

Concepto "Veilige scholen" ta pa tur scol na Aruba

Meta principal ta pa pronto ehecuta tur aspecto mas posibel



NA aña 2011 a lansa e proyecto "Veilige Scholen" firmando un protocol cu un grupo grandi di stakeholders, kendenan di un manera of otro tin di haber cu mundo escolar y mundo di mucha/hoben.
Ta referi aki na Directie Onderwijs, Directivanan di Scol, Cuerpo Policial, FADA, Telefon pa Hubentud, Wit Gele Kruis, Fundacion Maatschappij & Criminaliteit, Ministerio Publico, Fundacion pa Nos Muchanan y mas.
E proyecto "Veilige Scholen" ta cumpli cu e tratado di Derecho di Mucha, cual Aruba ta forma parti desde januari 2001.
Un scol sigur fisica- y emocionalmente ta hopi importante den desaroyo di un mucha.
Gobierno tin e responsabilidad pa cumpli cu e aspecto aki. Cada organisacion cu a firma e protocol ta trahando, sea hunto cu Gobierno of no, riba e bienestar general di e mucha, sea ta pa duna les, preveni uzo di droga of pa scucha y duna conseho ora di problema.
E proyecto, publica den un guia pe scolnan, ta describi na cada stakeholder nan responsabilidad, cuminsando cu e prome responsabel pa un mucha cu ta su mayornan.
Un par de ehempel cu por menciona ta:
E schoolbestuur nan ta responsabel p'e aspecto fisico y emocional y tambe p'e bienestar di maestro, alumno y staf.
Cuerpo Policial ta responsabel pa mantene orden publico den y rond di scol. Den caso aki ta sugeri p'e scol tin bon contacto a base regular cu e Barioregisseur di Polis.
Fundacion Maatschappij en Criminlaiteit a publica e prome guia pa scolnan avansa na 2012. E otro guianan p'e demas tipo di enseñansa na Aruba ta den proceso pa wordo publica. Pronto tur scol avansa lo wordo yama pa informa con e guia menciona ta wordo uza y ki tips tin pa tene cuenta cune.
Minister Michelle Hooyboer a reactiva e proyecto aki y lo cuminsa cu e asina yama Plataforma, caminda e stakeholdersnan menciona lo reuni atrobe.
Directie Onderwijs, den persona di Chantal Ecury t'e persona encarga cu e proyecto. E meta principal di e mandatario ta pa uni forsa pa medio di e proyecto Veilige Scholen, tambe den bario cu Misa, Polis, Centro di Bario, Trai Merdia, enfin cu tur instancia cu ta traha na bienestar di nos muchanan cu e solo meta pa mehora e bienestar di e mucha na scol.
E Plataforma ta crea oportunidad pa directivanan di scol y e instancianan concerni por topa y intercambia e "best practices" pa por sigui traha na un mihor scol. Tambe Minister Hooyboer a institui e comision cu ta traha riba e guia di conducta cu lo yuda garantisa un ambiente sigur na scol.

Mervin Wyatt-Ras, Presidente di Comision di Salud Parlamentario

"Ta den nos man pa controla nos presion y hiba un bida saludable"

AYERA a inicia e siman dedica na presion halto. Un siman di control di nos presion pa medio di chekeo publico di presion den e bus di salud. N'e ocasion aki Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a acudi na Piedra Plat pabou di Bright Bakery pa check su presion y pa ser aconseha encuanto su salud.

Segun Wyatt-Ras for di informacion obteni e cantidad di caso di presion halto ta subiendo y cu mas y mas e edad di pacientenan ta bahando. Pues tin cu considera di haci algo n'esaki.

Departamento di Salud Publico (DESPA) a lanza e iniciativa di un Plataforma pa atende cu e malesa aki di cual ta miembro, entre otro DESPA, IBISA, Wit Gele Kruis, IMSAN y Hospital.

Intencion ta pa bin cu accion preventivo p'asina evita cu ta yega asina leu cu e pacientenan cu den hopi di e casonan ta obeso y tin problemanan cu diabetis y cholesterol a lo largo ta desaroya problemanan cardiovascular cu chens pa haya un stroke of atake cardiaco.

IBISA ta informa cu ya caba desde su apertura na aña 2012 tin 15.000 paciente cu a haci chekeo medico den e bus y cu e ta un forma efectivo cu drempel mas abou den cada bario pa localisa pacientenan cu normalmente ta tarda pa bishita un dokter.

Wyatt-Ras ta consider'e un reto pa por tene su peso manera cu mester ta y ta reconoce e lucha cu nos pueblo tin pa por bisa no na cuminda y bebidanan cu ta atractivo, pero halto na caloria. Nos tur ta den e mesun boto y tin cu sostene otro p'asina por logra tin un bida mas saludable, segun Wyatt-Ras. E Parlamentario ta desea e Plataforma hopi exito cu e trabounan y pa haya mas instancia pa por uni nan mes n'e meta importante di stimula un bida saludable pa nos comunidad.



Oficina Central di Estadistica ta presenta

E RESULTADONAN PRINCIPAL DI E INDICE DI PRIJS DI CONSUMO (CPI) PA LUNA DI APRIL 2015

E CPI pa luna di april 2015 ta 118.47, loke ta representa un caida di 0.1% compara cu e indice di maart 2015 (118.65) y acumulando un caida di 0.9% te cu na april di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (april 2014 te cu april 2015) ta 1.1%, un subida di 1.5 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (-0.4%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di april 2014 pa april 2015 ta 1.1%, un subida di 2.3 ppt compara cu e -1.4% registra den e periodo di april 2013 pa april 2014.

Durante e luna aki, 3 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caida cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sector di "Recreacion y cultura" (-3.5%), causando un efecto di -0.29 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di april 2015.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di subidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (1.1%), "Mobilario" (0.6%) y "Restante bienes y servicio" (0.5%), cu a contribui cu un efecto di 0.05, 0.04 y 0.03 ppt, respectivamente.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di april 2015.

E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Vacacion" (-34.7%), causando un efecto di -0.34 ppt. E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa dor di un caida di 0.3% den e categoria "Servicio di telefon y fax", causando un efecto di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Paña" (1.2%), causando un efecto di 0.05 ppt. E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un subida di 7.5% den e categoria "Productonan textil pa cas", causando un efecto di 0.05 ppt.

E subida den e sector di "Restante bienes y servicio" a wordo causa dor di un subida den e categoria "Otro articulonan personal" (5.5%), causando un efecto di 0.03 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu maart 2015, 41.8% di e bienes y servicio aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.63 ppt, mientras cu 27.7% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.78 ppt y p'e restante 30.5% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.3% na april 2015 y a causa un efecto di 0.17 ppt riba e CPI di april 2015. Prijsnan di servicionan a baha cu 0.9% y a causa un efecto di -0.32 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na april 2015 un subida di 0.7%, un subida di 0.5 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 0.1%, cu ta 6.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-7.0%).

E indice di cuminda a registra un subida di 3.6%, cu ta 3.6 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.0%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na april 2015 ta Afl. 4,388, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta afl. 2,090.

N'e destaho publico

Tres contratista a haci nan oferta, cu awor lo wordo studia

AYERA mainta den presencia di Presidente di Directiva di Monumentenfonds, a tuma lugar e destaho publico pa restauracion di Nicolaas Store na San Nicolas.

Sra Anne Witsenburg, Director di Monumentenfonds, a habri e tres envelop di e tres diferente contratista presente.

E tres contratistanan cu a duna un oferta ta G&S Contractors, Van Kessel Havenbouw en Custom Contractors. E destaho publico a wordo teni aye ramainta pa exactamente 11 or.

Sra. Anne Witsenburg ta enfoka n'e apertura cu esaki ta un momento special pa Stichting Monumentenfonds.

Sra Witsenburg ta splica ta prome biaha Monumentenfonds mes ta haci un destaho publico. Monumentenfonds tambe ta sinti e restauracion ta importante despues di e bunita restauracion di e watertoren na San Nicolas.

Monumentenfonds ta spera cu e fondo ta duna un man p'asina crea un ambiente mas bibo atrobe na San Nicolas.

Sra. Anne Witsenburg a splica cu e otorgamento di e proyecto lo no bay solamente a base di e oferta mas abou, pero tambe lo bay wak e planning cu tin pa ehecuta e proyecto.

Stichting Monumentenfonds lo bay studia tur tres ofertanan y den simannan cu lo bay bin, decision lo wordo tuma pa wak cua contratista lo haci e trabou di e restauracion di Nicolas Store.



Minister ing Mike de Meza;

PA CONTRIBUI DEN E TOTALIDAD LO REDUCI E DEFICIT CU 15 MIYON!

SIMAN pasa den e clausura di segunda tanda di presupuesto 2015 fraccion di AVP a bin cu un amienda pa garantisa cu Gobierno por cumpli cu e meta di tin un deficit di 3.7% di nos GDP, Minister Mike de Meza, encarga cu Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a informa.

Anualmente durante e ultimo 30 añanan bo ta mira cu entradanan pronostica lo por cay mas abou cu realmente ta wordo realisa of gastonan por surgi pa motibo di circumstancianan no premira cu ta pone riesgonan riba e e presupuesto nacional, Minister de Meza a splica.

"Cu entradanan adicional bo ta garantisa cu bo tin e parti cu bo por cumpli cune. Cu un desaroyo positivo e entradanan adicional lo yuda bo baha debe nacional, Minister de Meza a añadi. Extra entrada y menos gasto ta crea un surplus cu por wordo uza pa baha bo deficit total mas liher cu ta posibel, cu automaticamente ta kita e peso di interes cubo tin cu paga riba e fiansanan.

Fraccion di AVP a bin cu un amienda cu ta haci cambio den e presupuesto pa garantisa cubo tin suficiente entrada pa cubri bo gastonan pronostica, p'esaki lo reduci e werknemerspremie di AZV cu 1% y aumenta e Health Tax cu 1%.

Health Tax ta wordo carga dor di comunidad y bishitantenan cu ta bin Aruba. E amienda lo no afecta trahador, p'esaki lo baha e premie di e 'werknemers gedeelte' cu 1%, de Meza a agrega, y su salario neto lo keda igual.

Ora bo amplia e base di impuesto den forma di un Health Tax, e ta mas beneficioso pa motibo cu tur hende ta cumpli cune p'e trahadornan, nan premie ta wordo reduci y na mes momento bo ta garantisa entradanan di AZV dor di amplia e base di cobransa di e premie di Health Tax den dje, e mandatario a splica.

"E ta den liña tambe cu e trendnan internacional p'asina mehora e clima di inversion y promove actividadnan nobo," Minister de Meza a splica.

E reduccion di e prima di AZV pa empleadonan ta duna un impulso economico pa contra aresta e efectonan di e aumento di e BAZV. Esaki ta yuda den e poder di compra dor di tin un base mas amplio cu ta carga e premie den forma di un Health Tax y ta laga un porciento menos cubo ta paga normal na premie p'e parti di trahador, kita un porciento cu ta duna nan mas espacio pa contribui den e totalidad, Minister di Asunto Economico, ing. Mike de Meza a termina bisando.

Evelyn Wever-Croes

Aruba ta spierta den e 'realidad nobo' cu medidanan cruel

Tin alternativa: Manda dos Minister cas



"**ARUBA** ta lantando poco poco den e Realidad Nobo den cual Mike Eman a hinca nos aden. Un Aruba cu a perde su autonomia financiero, y un Aruba cu ta wordo suta cu medidanan cruel.

E medida di AVP pa hisa e BBO ta uno ad-hoc, y masha mal pensa.
Ta obvio cu ta algo riba man nan a core haci pa scapa cara di Mike Eman di un otro maatregel di Hulanda.

Sinembargo e realidad a dal duro, y hopi t'esnan cu ta birando lomba pa AVP.
Den ultimo dianan ta hopi t'esnan cu a aserca nos y puntra nos con porta cu ta AVP mes a hisa e BBO, anto mas cu 3%. Hendenan ta hopi preocupa", asina lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

COMPENSACION MINIMO

Lider di MEP a reacciona riba e compensacion minimo cu AVP kier brinda awor cu ta hisa e BBO riba e nivel original di 3%. Tempo cu MEP a introduci BBO na 2007 a introduci tambe varios compensacion den Loonbelasting, Inkomstenbelasting, Winstbelasting y Invoerrechten. Awor fraccion di AVP a duna compensacion pa empleadonan so y a lubida pensionadonan y esnan cu ta gana minimumloon.

E compensacion pa colmo ta pa cambia un medida cu nan mes a bin cune na 2013 ora a aumenta e premie di AZV. Ta duna trahadornan compensacion di 25 florin cu un man, y ta ranca 100 florin cu otro man ora cobra e aumento di BBO.

E compensacion no ta suficiente, e ta hopi mal studia. Pa colmo e Parlamentarionan di AVP no sa mes kico nan mes a pone riba papel, pasobra nan a anuncia cu tin compensacion pa pensionadonan siendo cu esey ta un mentira!

MEP KIER ALTERNATIVA, NO MEDIDA

Lider di MEP a duna di conoce cu MEP ta contra e medida aki, pasobra tin alternativa. E medida aki ta trece un alivio den gasto di Gobierno cu 16 miyon florin.

Pero si a scoge p'e alternativa, y manda dos Minister cas lo a scapa 17 miyon florin y lo a causa hopi menos dolor na henter nos pueblo. Ta djis dos hende mester busca un otro trabou.

"Pero e decision di AVP pa suta henter un pueblo cu aumento di BBO, ta un medida cruel y hopi egoista" segun Evelyn Wever-Croes.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

E abuso di e Gobierno aki mester wordo exponi, investiga y condena

Alarma pa cas di Minister y placa di huur cu no ta bay pa museo

Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 20 januari 2015 (BE-05/15)

9. Voorstel MinTTPSC d.d. 13 januari 2015 inzake aanvraag Alarmsysteem. (MTTPSC 14/3243).

Instemmen met het vergoeden van de aanleg van een alarmsysteem bij de woning van MinTTPSC, cfm declaratie.

Secretaris van de Ministerraad,

23 JAN. 2015

HUUROVEREENKOMST

Artikel 4

Verhuurder

Romar Enterprises N.V.
de heer Roy Milton Harms

Huurder

Land Aruba
de heer O.B. Sevinger
de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie,

DIRECTIE INFRASTRUCTUUR EN PLANNING ARUBA

DURANTE e debate publico riba presupuesto 2015 MEP a cuestiona na man di dos documento e mentalidad cu cual Gabinete Eman ta goberna nos pais. E Gobierno aki ta abusa di e confiansa y di e fondo publico di e pueblo di Aruba. E abuso di e Gobierno aki mester wordo exponi, investiga y condena, segun Xiomara Ruiz Maduro (MEP).

ALARMA PA CAS DI MINISTER

MEP a expone un documento di ministerraad den cual tur e Ministernan di Gabinete Eman riba peticion di Minister Otmar Oduber ta bay di acuerdo pa paga pa instalacion di alarma pa cas di e Minister.

Esaki ta un abuso, ya cu pa ley e tipo di gastonan aki no por wordo cubri pa Ministernan di nos pais.

Segun Xiomara Ruiz Maduro, e no ta bay p'e suma di placa y tampoco pa si na fin di dia e gastonan aki no a wordo cubri p'e Minister.

E ta bay p'e hecho cu Minister Oduber y e demas Ministernan di Gabinete Eman ta purba abusa cu e fondonan publico limita di nos pais.

"Bo no por compara esaki cu e cuido policial cu un mandatario local of internacional por haya ora ta teme pa su seguridad, ya cu p'esey tin fondo cu ta wordo aloca pa Cuerpo Policial y tambe pa Seguridad Nacional. Pero e gastonan di seguridad di e vivienda priva di un mandatario ta core pa su propio gasto.

Pesey e solo hecho cu ta haci e peticion pa cubri e gastonan priva aki ta mustra e mentalidad di abuso di fondo publico di e Gobierno aki", segun Xiomara Ruiz Maduro.

HUUR CU NO TA BAY PA MUSEO

Minister Mike de Meza ta pidi 34.800 florin pa huur di museo na San Nicolas, siendo cu e Minister encarga cu museo ta Minister Oduber y siendo cu ta Minister Sevinger t'esun cu ta firma pa huur edificio.

Ora MEP a cuestiona e hecho cu Gobierno ta paga solamente 1 florin na huur y Minister ta pidi 34.800 florin, tur 3 Minister a laba man y ningun por splica na unda e resto di e 34.800 florin ta bay.

"Nos a compronde cu den e edificio pa cual ta pidi e 34.800 florin aki, un banda musical ta train y cu pafor hasta tin un carwash. Esaki sigur ta un abuso cu fondonan publico cu ningun di e Ministernan aki y tampoco Minister Bermudez por hustifica".

MESTER INVESTIGA Y CONDENA

Esaki ta apenas dos caso concreto den cual e abuso di fondo publico ta keda exponi. Esaki ta tipifica e mentalidad cu cual Gabinete Eman ta goberna.

Pesey Banco Central, CFT y IMF ta bisa nos cu menos di 1% di tur e fondo publico maneha p'e Gobierno aki a bay den inversion pa pueblo.

Awor pueblo por mira unda su placa ta bay.

E Gobierno aki mester wordo investiga y condena pa tur e abusonan aki. Pasobra cu e mentalidad aki, pueblo por ta sigur cu tin hopi mas di e casonan aki di abuso di fondo publico", Xiomara Ruiz Maduro a finalisa su observacion.

Auto horta haya na dump di Varis







DIALUNA mainta Polis ta haya un auto Hyundia I10 A-33298 den mondi pa zuid di dump di Varis. Esaki net na un cas bieu, cu ta bandona. A pidi takelwagen a bin y pa hiba e auto Warda di Polis na Balashi.

Dangui Oduber

Turismo crucero ta sigui den crisis den aña 2015!

"LAMENTABLEMENTE nos mester constata cu despues di e prome 4 lunanan di aña 2015 comparando cu e mesun periodo di aña 2014 turismo crucero ta sigui den crisis. Aña 2014 ya caba a sera cu un caida den cantidad di barco crucero cu a bin Aruba y tambe cantidad di turista crucero. E trend negativo aki a continua den aña 2015.

Luna di april 2015 a sera cu un caida di 4 barco compara cu april 2014 y un caida di 9,571 pasahero menos cu april 2014".



Esaki ta nifica un caida di 14%, segun Dangui Oduber (MEP), den cantidad di cruise calls y caida di 19% den cantidad di turista crucero.

Con un Minister di Turismo kier pretende cu turismo ta bayendo si e cifranan ta demostra lo contrario. Den pleno high season turismo crucero ta cay cu double digits. No solamente e datonan di luna di april ta preocupa nos di MEP, pero e hecho cu e prome 4 lunanan di aña 2015 compara cu aña 2014 a cay drasticamente.

P'e prome 4 lunanan di aña 2015 tabatin un caida di 14% den cantidad di calls y di 17% den cantidad di pasahero crucero comparando esaki cu e prome 4 lunanan di aña 2014.
Esaki a traduci su mes den un caida di 23 barco crucero menos durante e prome 4 lunanan di aña 2015 y 52,988 pasahero crucero menos.

"Bo por imagina ki impacto e cifranan aki tin riba nos economia. Un economia stagna, un pais bancarota, un Valero sera y awor un turismo crucero den crisis", segun Dangui Oduber.

<Ta sigui na pagina 11>

Aki bou por mira e datonan di APA N.V.

DETAILED CRUISE DATA

2015				2014			
Month	Calls	Passengers	Crew	Month	Calls	Passengers	Crew
January	42	77819	31296	January	50	97471	39090
February	38	76067	30295	February	41	80562	32483
March	34	61105	24961	March	42	80375	32673
April	24	49644	19458	April	28	59215	23405

Hecho y realidad ta cu nos turismo crucero ta den un crisis y esaki ta preocupa nos enormemente. Mientras tur otro competidor di Aruba den Caribe ta mustra un crecemento den turismo crucero Aruba ta mustra un caida drastico.
Un turista crucero ta gasta averahe pa dia $135, teniendo cuenta cu esaki economia di Aruba a sufri un perdida 12 miyon florin durante e prome 4 lunanan di aña 2015.

Sabiendo esaki tog Gobierno ta scoge pa bay inverti den 2 tram mas e aña aki. E tram nan aki lo costa nos pueblo 2.4 miyon florin. E beheerslosten nan di e tramnan aki ta costa pueblo 3 miyon florin.
E aña aki e tramnan lo costa pueblo 5 miyon florin. Ta husto pa derocha placa di pueblo asina den prioridadnan robez. Ta husto pa castiga pueblo cu aumento di BBO. Ta husto pa sigui plunder pueblo anto Gobierno mes ta sigui derocha placa. Esaki ta un sla duro p'esnan cu ta traha den e sector turistico.

"Nos a tuma nota di reaccion di Minister Otmar Oduber caminda el a scoge pa no bay duna detayes pakico turismo crucero ta den crisis sino a bisa cu aña 2016 lo ta un aña record pa turismo crucero.

Nos ta contento di tende cu aña 2016 lo tin mehoracion, pero esey no ta kita afo e preocupacion cu nos tin pa e cu e aña aki. No por t'asina cu e Minister responsabel NO kier duna cuenta na pueblo kico ta pasando cu nos turismo crucero cu ta pasando den su peor momentonan", segun Dangui Oduber.



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

A base di combersacionnan serio a logra yega na un acuerdo den e asunto di schoolgeld

Desde varios luna tin combersacionnan andando entre Minister di Enseñansa y SKOA, desde cu SKOA a anuncia na november di aña pasa cu lo aumenta e suma di schoolgeld na 250 florin. SKOA a splica na mas di un ocacion cu pa 14 aña e suma cu mayornan ta paga pa alumnonan cu ta bishita un scol di SKOA a keda mara na 75 florin y mirando e gastonan cu SKOA a hay'e confronta cu ne a dicidi di aumenta e schoolgeld.

Loke no a spera tabata un aumento asina drastico y aki ta caminda cu Minister di Enseñansa a intermedia pa purba di convence SKOA pa hisa esaki gradualmente, na lugar di aumenta e schoolgeld den "un solo shot".
Na prome instante tabata mustra cu partidonan tabata leu di otro y cu lo mester a bay Corte pa yega na un solucion.
Pero a base di deliberacionnan serio a logra yega na otro sin cu mester a bay asina leu.

Parlamentario Jeffrey Kelly ta contento di tende tur dos partido anuncia cu a yega na un acuerdo y a stipula cu e schoolgeld pa aña escolar benidero lo ta 175 florin na luga di 250 florin y cu lo mara esaki pa 2 aña escolar.
Loke ta importante pa ilustra ta cu SKOA ta brinda e opcion di areglo di pago na famianan cu por tin dificultad pa paga e schoolgeld. Parlamentario Kelly ta satisfecho di mira cu di tur dos banda tabatin e bon boluntad pa yega na un acuerdo, caminda cu lo trece un alivio pa mayornan cu tabata hopi disgusta pa cu e aumento aki.

Gerick Croes (MEP)

Gabinete Eman ta contradeci su propio promesa y ta sigui suta pueblo cu avalancha di medida

TA importante pa refresca memoria di pueblo cu declaracionan haci dor di mandatario y miembronan di fraccion di AVP.
Den e articulo aki MEP kier treci dilanti e declaracionan aki, pero tambe enfatisa riba e racha di diferente belasting y cobransanan riba lomba di pueblo.
«Nos NO lo introduci niun belasting nobo», esaki tabata palabranan di Minister di Finansa, Angel Bermudez expresa durante un entrevista haci algun luna atras.
No mester lubida tampoco palabranan di lider di fraccion AVP. Si cobra mitar di loke tin riba caya so caba e ta soluciona e problema di e deficit p'e benidero añanan y ta yega e punto di «balanced budget» liher.
E forma aki ta mas facil pa ehecuta ya cu no tin cu introduci niun belasting nobo. Awe pueblo por constata cu pisca ta muri pa su boca, segun Gerick Croes, colaborador di fraccion di MEP den Parlamento.

Realidad ta cu e mandatarionan aki cu desacredita e famoso BBO na 2007 pa a caba cu e famia Arubano nunca a elimine desde 2009 cu nan a sinta, pasobra nan tabata sa cu si a haci esaki e problema lo a bira mas grandi. Si bo ripara bon e belasting aki tabata unico problema cu AVP a gara y bay eleccion 2009 cune siendo cu su proposito tabata crea entrada pa pais pa tin un situacion financiero sostenibel.
Awe nos tur ta mirando un Gobierno cu mester guli su palabranan, pasobra a keda cu e mesun structura di 2007 y na dos ocasion 1 december 2014 y dentro di poco 1 juli 2015 ta aumenta e BAZV cu 1% haciendo esaki 3.5%.
No mester lubida cu e cobransa aki a causa un consternacion ora cu a introduci'e y te dia di awe e ta un frustracion pasobra te ainda ta cobrando e na un forma cu ta perhudica e cuidadano.

Gabinete Eman no solamente ta contradeci su propio «principio di elimina BBO» pero literalmente a dicidi pa bombardea pueblo cu diferente belasting/cobransa, algo cu porcierto nunca a yega di sosode den historia.
Un di e belastingnan aki t'e exchange margin rate tax (belasting riba cambio di moneda stranhero).
Na un prome instante esaki ta algo cu Gobierno a bende cu ta banconan lo mester carga cu e costonan aki. Pero esaki tabata «too good to be true», pasobra despues Asociacion di Banco a laga sa bon cla cu ta cobra e consumidor, pasobra nan no por carge.
E ta obvio si cu nunca e Minister concerni y Gabinete Eman a haci lo necesario pa evita esaki.
Si banconan cu ta draai rond miyones no por carga e belasting aki, e consumidor si por carge?? E lista ta sigui cu un belasting/cobransa di 0.1-0.5% pendiente pa wordo introduci riba transaccionan bancario 3er kwartaal di e aña aki cual e suma genera lo bay den un Aruba Investment Fund.
Remarcabel t'e hecho cu e consehonan duna riba e cobransa aki ta negativo. Durante reunionnan publico miembronan di fraccion MEP a pone enfasis riba esaki, pero no a logra haya e raportnan for di Minister. Tur esaki ta crea e impresion cu kier core pa duna contesta y aclara pakico ta sigui cu algo cu tin consehonan negativo riba dje.
Pero manera semper e Gobierno aki ta ciego y sordo, Gerick Croes a sigui relata.

E costonan anual di proyectonan PPP tin efectonan negativo riba e desaroyo presupuestario riba tanto termino mediano y largo. Ta di lamenta cu Gabinete Eman ta persisti asina tanto y cu ta pueblo un biaha mas lo t'e victima di e decision aki.
Pa corona e obra Gobierno a anuncia cu lo bay reemplasa BBO y Invoerrechten cu un otro belasting cu lo bay riba lomba di e pueblo. E belasting nobo aki lo carga e nomber Algemene Bestedings Belasting su tarifa lo ta entre 6%-8%.

Tur loke MEP a menciona aki riba ta ehempelnan excluyendo e reforma fiscal di 2016 y otro medidanan (vuilheffing, eigenbijdrage AZV, SKOA, etc). E conclusion cu bo por saca for di e hechonan ariba menciona ta mas cu obvio.
Ta di lamenta si cu a goberna e pais aki na un forma asina iresponsabel creando aña tras di aña deficitnan di riba 340 miyon florin. Y awor ta pueblo t'esun cu tin cu guli manda abou pa scapa «pellejo» di e Gobierno aki.
Gabinete Eman nunca kier mustra di t'e ehempel dor di corta vet den propio seno sino ta opta pa suta pueblo cu avalancha di medida, ta opinion di Gerick Croes.



Prome edicion di TEDx-Aruba september benidero

DIA 23 di september awor ta tuma lugar e prome edicion di TEDx-Aruba na unda antes tabata John F. Kennedyschool. E tema di e prome TEDx na Aruba ta bay ta rond di e tema, "Island of Sustainable Solutions". E ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman, cu a anuncia e evento siman pasa.

P'e anuncio Eman tabata den compañía di Jim Stoltze, personahe di television, escritor y promotor ferviente di TEDx. Stoltze a wordo apunta pa TED.com como un di e 12 e "TEDx Ambassadors" mundial. E "TED-Congres" ta un reunion anual cu ta tuma lugar na California (Merca) caminda grandinan di mundo ta haya e oportunidad di comparti nan ideanan y vision cu henter mundo.

Na 2009, sr. Stoltze a logra un edicion di TED pa Hulanda y hunto cu su team a organisa pa 4 biaha consecutivo, entre otro, 'TEDx Amsterdam'. E evento a logra haya atencion di medionan Europeo y TEDx-Amsterdam a logra gana un "European Design Award" y a wordo nomina pa prestigioso revista 'High Profile' como evento di aña.

E abreviacion TED ta referi na "Technology, Entertainment and Design", pero den caso di Aruba, a batisa esaki como "Technology, Education and Design".

Ken t'e oradornan p'e prome edicion di TEDx na Aruba no ta conoci ainda. Pero un cos ta sigur, e mihor orador di e TEDx edicion hubenil cu ta bay tuma lugar dentro di poco, ta wordo invita pa esaki. Tur orador ta tene un presentacion cortico tocante un di e temanan; tecnologia, educacion, diseño of solucionnan duradero.

Segun Jim Stoltze, ideanan por realisa cambionan concreto. "Nos ta propaga bon ideanan te n'e extremo cu TEDx.
Iniciativanan local pa eventonan-TED ta wordo encurasha y por haya licencia p'esaki. E ta mi trabou pa biaha rond di mundo y yuda organisa e tipo di eventonan aki."
Eman tabata un orador tambe n'e TEDx Binnehof.
E principio di presentacionnan cortico y conciso tocante di topiconan relevante a atra'e.

"Nos Gobierno kier desaroya Aruba den un comunidad caminda felicidad y bienestar general ta central. Eseynan ta bunita palabra, pero e ta un reto pa dun'e contenido."

Gobierno tin como meta pa Aruba su nececidad energetico ta procedente di energia sostenibel pa 2020.
"Un evento manera TEDx-Aruba ta atrae hendenan cu por duna curpa y alma pa logra sostenibilidad.

Nos ta yama Bon Bini na algun persona briyante fin di september riba nos isla bunita".
Prome Minister a enfatisa cu mundialmente ta sigui desaroyonan di Aruba su buskeda na solucionnan sostenibel. Si Aruba por yega un paso mas dilanti via di un evento manera TEDx, nos no ta yuda unicamente nos mes, pero nos lo t'e ehempel pa resto di mundo."

TEDx-Aruba por conta cu sosten di Ministerio di Asunto Exterior di Reino tambe. T'e intencion ta cu tur Embahada Hulandes ta promove y sigui e evento aki via livestream.

Prome Minister Eman na cierre conferencia di UNHCR

"Aruba ta aserca e situacion di refugiadonan cu sentido di tolerancia y hospitalidad"



DEBI na un agenda druk, Prome Minister Eman no por tabata presenta n'e apertura di e conferencia di UNHCR Caribbean Partners Network Agenda, pero a priminti cu e lo tey na ciere di e reunion y a cumpli tambe.

Diabierna atardi e reunion di 4 dia a finalisa den oranan di atardi cu e discurso di Prome Minister Mike Eman, kende a haya aplauso y elogio di e participantenan pa su pensamento visionario.

"Ohala cu na Corsou nos por tabatin un lider manera Prome Minister Mike Eman, e situacion di nos pais lo ta hopi diferente, " Hendrik Stomp di Cruz Cora Curacao a expresa despues di a scucha e mandatario hiba palabra.

"Tabata bale la pena spera p'e te na final di nos reunion". Stomp a keda impresiona p'e maneho cu Gobierno di Prome Minister Eman ta hibando, pa crea un bida di 5 strea pa tur ciudadano, loke Gobierno ta haciendo riba tereno di sostenibilidad, desaroyo di espacionan publico, participacion di pueblo pa medio di trabou di boluntario y promocion di comunitarismo.
"Nos ta un isla chikito pero grandi den soñonan."

Mas cu 20 pais y organisacion di e area di Caribe tabata representa n'e Conferencia aki cu a conta cu 36 participante. Tabata un conferencia unda cu e tema principal tabata "con pa atende cu refugiadonan", aunke cu e problema aki no t'asina grandi den e area aki manera na paisnan Europeo.
Prome Minister Eman a bisa e participantenan cu ta un placer pa comparti su conocemento n'e conferencia aki.
El a señala cu Aruba ta un isla cu tin hopi di haber cu Inmigracion.
"Te cu algun siglo pasa nos tabata un isla masha poco habita y despues tabatin diferente momentonan grandi den historia cu a experencia inmigracion grandi."

A splica cu e prome inmigracion grandi cu Aruba a conoce tabata cu yegada di e refineria den añanan 1920.
Aruba n'e momento ey tabatin rond di 2 mil persona trahando den e refineria, mientras cu e refineria tabatin mester casi 10 mil persona. Asina miles di ciudadano di Caribe a muda p'e isla aki, di cual mayoria a keda biba permanente riba e isla.
Den e periodo ey, Aruba su poblacion a crece rapidamente den un periodo cortico, for di añanan 1920 te cu 1950, di 10 pa 50 mil persona.

Cu ciere di e refineria na 1985, a cuminsa desaroya e sector economico di turismo, pa minimalisa e crisis cu a surgi dor di ciere di e refineria.

Aruba den e periodo ey, Eman a bisa, a perde practicamente 50% di entrada di e pais y 30 pa 40% di cupo di trabou a disparce.
"Aruba tabata enfrentando un crisis grandisimo'. El a sigui conta con e lidernan di e tempo ey a mira un gran potencial den sector turistico y a desaroya esaki na su maximo.
A duplica e cantidad di kamber di hotelnan den un periodo cortico pa por enfrenta e crisis andando.
Pero a logra mas cu duplica, pasobra a yega na casi 8 mil kamber di hotel. Awendia a logra cu e turistanan cu ta yega Aruba via Aeropuerto a bay di casi 200 mil te na mas cu un miyon, ademas di e casi 1 miyon cu ta yega via barconan crucero.

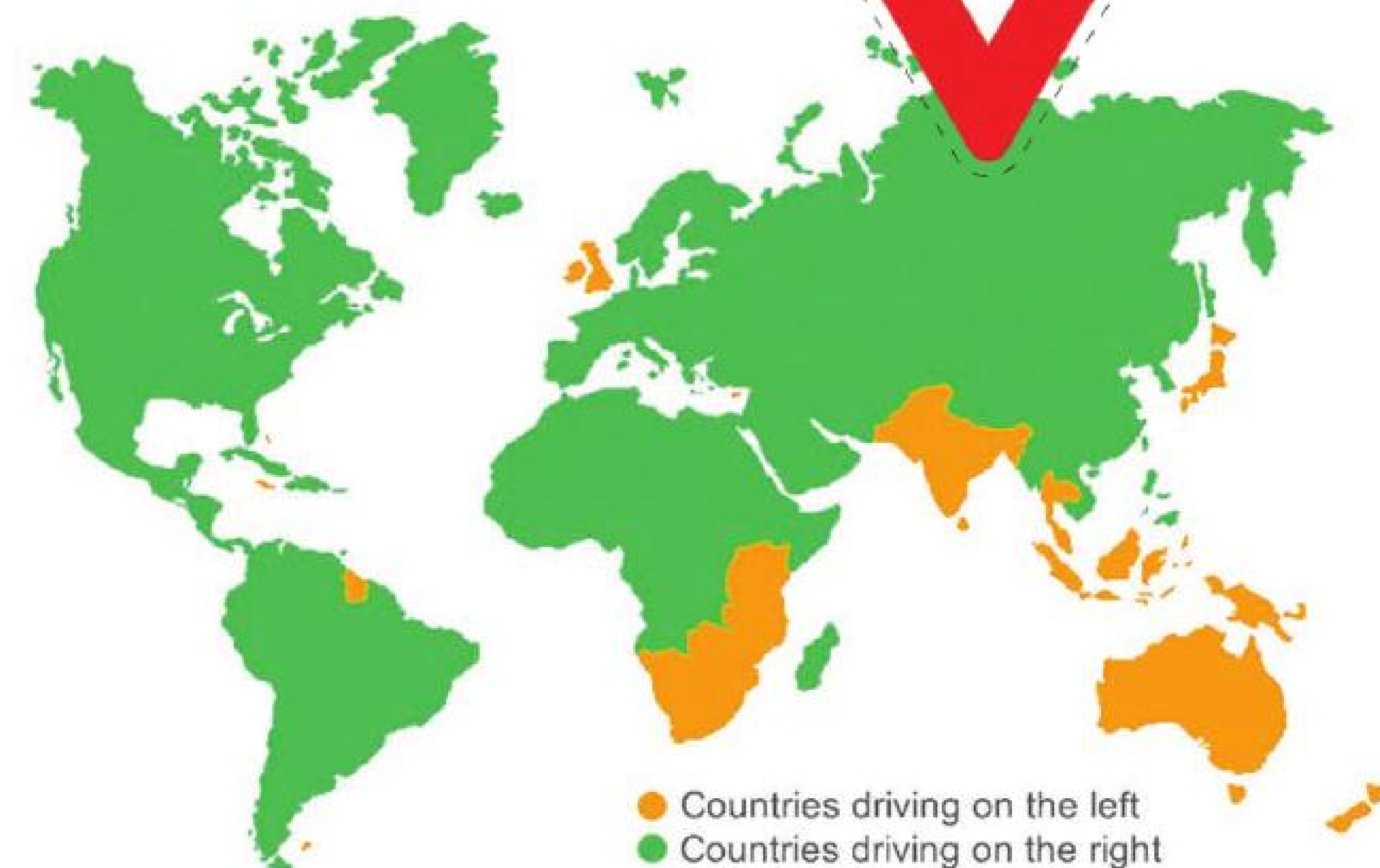
Un entrada grandi di trahadornan a tuma lugar den añanan 1990, ya cu for di un 35% di desempleo a move pa escasez di trahador.
Tur e splicacion aki tin un motibo. Unda cu un hende a nace, el a bisa, ta un simpel coincidencia. "E suela y naturalesa di mundo, no ta di nos. E ta un regalo di Dios y nos no por mir'e cu e isla ta solamente pa Arubianonan.
Aunke cu siendo un isla chikito nos mester ta consciente di cuanto crecemento por permiti. Pero por atende inmigracion cu cierto sentido di hermandad.
Si bo por comparti bo prosperidad economico y crea oportunidadnan pa otro muchanan tin retonan pa sigui un estudio na nan pais, si bo por comparti oportunidad pa otro hendenan, ta algo cu ta den curason di e Arubiano. Ora papia di refugiadonan ta mesun cos.

"Nos no tin hopi experiencia cu situacionnan asina, contrario na otro partinan di mundo, pero di tur manera nos lo aserca e situacion di refugiadonan cu e mesun sentido di tolerancia y hospitalidad."
Ta importante pa ta prepara. Inmigracion grandi debi na creacion di cupo di trabou y oportunidadnan nobo, ta diferente cu un entrada grandi di refugiadonan, pasobra e pais lo no ta prepara pa absorba nan yegada.

Pa Aruba ta masha importante cu "boso ta sinta aki y discuti con prepara e islanan aki mester ta prepara pa refugiadonan."

Minister mr. drs. Arthur Dowers ta adapta decreto gubernamental riba conseho di Polis

Lo prohibi auto cu stuurwiel na man drechi



DEN e ultimo añanan a nota un crecemento den importacion di autonan cu stuurwiel na man drechi. A nota esaki tambe den e cantidad di accidentenan cu ta sosodiendo, specialmente esnan grave of fatal.
Hopi di nan ta bin di e autonan aki, cu sea ta core mucho duro of ta carece di bon visibilidad riba caminda. Cu esey den mente y saliendo for di e punto di bista cu nos trafico ta basa riba e principio di core na man drechi di caminda, a cuminsa e proceso pa actualisa e "landsbesluit voorschriften voertuigen" di aña 1999.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a instrui su huristanan pa presenta un nota di cambio den e decreto gubernamental.
E prome ta cu ta subraya cu ora papia di "stuurinrichting" cu ta sigui skirbi su tras cu e stuur mester ta na man robes, mira for di e perspectiva di e chauffeur.
Tambe cu e cambio ta drenta na vigor n'e siguiente fecha pa keur bo auto, pues si bo a caba di keur awor, bo por core dos aña mas, pero si dia bo fecha di keur vence, lo no prolonga mas cu stuur na man drechi.

Ta tene consideracion cu e autonan aki ta diseña y asambla pa participa den trafico cu ta core na man robes di caminda y como tal e chauffeur ta stuur na man drechi, pues pa por ta n'e banda corecto.
Den mayoria pais civilisa, a cambia e leynan caba den trafico cu ta prohibi p'e autonan aki participa den nan trafico.
Aruba a tarda pa actualisa e leynan, pero ta sinti cu tin suficiente motibo awor pa haci e cambio aki.

Chauffeurnan berdad por cumpra e autonan aki mas barata, pero e inconveniencia nan tambe ta hopi, manera ta ora di pasa un "Drive Thru" of mester paga pa sali for di un parkeerplaats. Visibilidad riba caminda ta menos bon y riba dje e autonan aki hopi bes ta facil pa altera su motor pa e core mas duro.
Gobierno ta spera cu den e siguiente simannan Raad van Advies lo duna su opinion riba e cambio cu Minister di Husticia a propone, p'asina por anuncia esaki oficialmente y asina e cambio ta drenta na vigor.
Un fecha exacto no tin ainda, pero e lo ta den un pa dos luna di tempo mas o menos.

Bisando esaki, ta conseha e agencianan cu ta trece e autonan aki pa NO sigui importa mas. Tambe ta conseha automobilistanan pa NO sigui cumpra e autonan aki, pasobra bo lo perde bo inversion cu tempo.
Parce cu den algun caso, tin forma nan economico pa pasa e stuurwiel di banda drechi pa banda robes, loke sigur por scapa e doño di auto di perde su inversion.
Ta bon pa enfatisa cu e cambio di decreto gubernamental ta aplicabel solamente pa autonan cu ta participa activamente den trafico pa cual mester un keuringskaart.



Pues e cambio aki no ta aplicabel pa autonan cu ta core riba tereno priva of ta pa pusta na Palo Marga so.

Gobierno a tene cuenta cu opinion di departamentonan manera Dienst Technische Inspectie, Ministerio Publico, Cuerpo Policial Aruba y Departamento di Asunto Huridico di Gobierno den tumamento di e decision aki.
Cu e cambio, Gobierno ta convenci cu lo haci nos trafico mas sigur y cu menos auto riba caminda cu de facto nunca tabatin mag di a subi caya, debi cu nan no ta traha pa nos mercado y nos trafico di stuur na man drechi.

Ta evalua pa duna tempo pa saca esnan existente for di circulacion



RCA ta clash cu Estrella

den e bataya di playoff di Subway Cup

DESPUES cu e Tricolornan ta derota Bubali 2-0 cu gol di Erik Santos y Steven Melchor, RCA ta acumula 7 punto cu un doelsaldo +3.
Diarazon anochi pa 8 den Centro Deportivo Guillermo Trinidad lo tin e grandioso y electricante encuentro entre e Naranhadanan di St Cruz y e Soldadnan di Solito.
RCA manera ya ta custumber lo sali pa controla e partido y sigur enbusca di e gol y 3 punto pa pone un pia den final.
Directiva ta invita famia y fanaticada Tricolor pa yega y yena stadion na Dakota y asina duna sosten na nos ekipo.
Corda semper cu respet pa contricante y referees.
Tambe directiva ta informa cu RCA a derota Britannia den playoff junioren y asina ta acumula 9 punto y ta hopi serca di final U-21.

Division U18, U16 y team di Damas tambe ta den zona di playoff, luchando fuerte den algun encuentro mas cu falta di campeonato regular.







Otro hoben cu ta destaca na Aruba, Aldrich Dijkhoff

"HOPI bes hobennan no ta haya e atencion positivo na momento cu nan ta destaca y nos mester cuminsa haci esaki cu hopi mas frecuencia.
Mi ta kere firmemente den e poder di nos hobennan. Nan t'esnan cu ta cargando y lo carga e desaroyo di nos pais ta p'e motibo aki nos mester sigui stimula y apoya nan den e actonan positivo cu nan ta haci pa nos pais", tabata palabranan di Minister Paul Croes durante nominacion di Aldrich Dijkhoff p'e premio Poder di Hubentud.
Un hoben haciendo hopi trabou boluntario y deportivo pa nos muchanan.

Minister Croes a join e grupo grandi di famia, esnan cu a homenahea e di dos nominado cu ta Aldrich Dijkhoff riba veld di RCA unda e tabata train su team di Mini mini Baby. Aldrich a keda sorprendi y emociona ora cu drumband y su Bevers di Ora Ubao a yega e veld di RCA.
Aldrick ta haciendo trabounan boluntario na hospital tur fin di aña alegrando enfermonan, e lesamento pa muchanan den proyecto Drumi Dushi, e ta guia 26 Bevers tur diasabra y 37 futbolistanan di 3-5 aña dos biaha pa siman na veld di RCA.

Poder di Hubentud ta un iniciativa di Minister di Hubentud drs. Paul Croes y ta wordo sosteni pa ATHA y un team special forma di varios departamentonan. Poder di Hubentud ta un programa cu lo continua te cu 12 di augustus, Dia Internacional di Hubentud.
Cada hoben cu recibi e nominacion aki lo recibi durante e lunanan nos dilanti trainingnan di liderasco y motivacion.
Minister Paul Croes a felicita e famianan cu ta apoya e hobennan aki den e tarea importante cu nan ta desplega den nos comunidad.

AVB conhuntamente cu IBiSA ta organizando

TORNEO DI 5v5

hunto CONCACAF Women's Football Day diasabra, 23 mei 2015



AVB lo participa den e iniciativa di CONCACAF's Women's Football Day diasabra, 23 di mei, 2015 hunto cu IBISA nan lo organisa un torneo 5 v 5 na Compleho Deportivo Franklyn Bareño.
Diseña pa promove e miembronan di asociacion di CONCACAF pa uni hunto y celebra e dia anual di futbol di damas.
Esaki t'e prome iniciativa di e confederacion cu ta focus pa realisa e siguiente objectivonan:
Genera mas information di futbol di damas na mundo; Promove y encurasha futbol di damas; Uni tur miembro di asociacion pa un dia memorable pa futbol di damas.AVB y IBISA ta contento pa host e torneo di 5 v 5 pa promove futbol di damas di tur edad.

Lo hiba palabra sr. Richard Dijkhoff, Presidente di AVB y sra. Monique van Embden, Directora di IBiSA..
E evento aki ta habri pa damas di tur edad di 6 to 40+ y ta inclui e siguiente elementonan:
Ceremonia di Apertura y Clausura; Entregamento di premio; Zumba breaks; Programa di Club y team.

E torneo di 5 v 5 for CONCACAF Women's Football Day lo tuma lugar na Compleho Deportivo Franklyn Bareño riba diasabra, 23 di mei 2015..
E evento lo cuminsa for di mas o menos 11or di mainta Nos ta recomenda tur participante pa tey pa mas o menos 9or p'asina tur individuo por ta registra y prepara pa cuminsa cu e evento.

AVB Y IBISA ta sperando cu e evento aki por bira un exito y ta trahando duro pa haci di e evento aki uno unico y disfrutabel pa un y tur.

Mas informacion encuanto e actividadnan di Women's Football Day di AVB y IBISA por wordo haya na e siguiente localidadnan. AVB Website: www.avbaruba.aw; IBiSA Website: www.ibisaruba.org; AVB Facebook Page: www.facebook.com/AVBAruba.aw; IBISA Facebook Page: www.facebook.com/IBISA/Aruba.
Esnan interesa pa forma parti di e evento aki como boluntario of participante por tuma contacto cu Mildred Wever na mildredwever@gmail.com of 594-3054.

Quincy Breell a competi EXITOSAMENTE

den e Grand Prix de Atletismo de Cartagena, Colombia





DEN e weekend tras di lomba, e atleta elite di salto largo, Quincy Breell a sali pa Cartagena, Colombia unda el a competi den e Grand Prix de Atletismo.

Despues di a permanece casi tres siman den un campo di entrenamento na Florida, Merca n'e famoso IMG High Performance Academy, e atleta Arubano Breell a biaha pa Colombia p'asina participa den e Grand Prix de Atletismo hunto cu otro 25 fuerte competidornan di Venezuela, Ecuador, Puerto Rico, Costa Rica, Argentina, Chile y Colombia.

Durante dos dia largo e competencia a tuma lugaden e Parque de Atletismo Campo Elías Gutiérrez, de Cartagena.

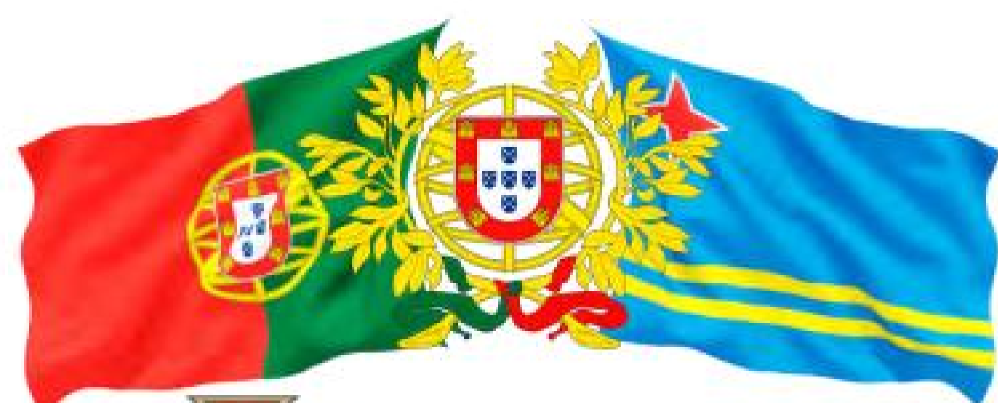
Mester bisa cu Quincy Breell ta den bon forma y ta buscando su clasificacion p'e Weganan Panamericano 2015 di Toronto, Canada cu lo tuma lugar den luna di juli proximo.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e atleta di salto largo Quincy Breell pa cu e Grand Prix de Atletismo na Cartagena, Colombia.

Fundação Social Cultural Portuguesa

A eligi Directiva NOBO

2015-2017





10 JUNHO 2015

FUNDACAO Social Cultural Portuguesa mihor conoci como "Club Primavera" a eligi directiva nobo p'e periodo di 2015-2017. Diadomingo 26 di april ultimo, miembronan presente a tuma parti di un eleccion pa directiva nobo, e dia aki a presenta plan nan pa 2015, cu ta ensera mantencion di edificio, celebracion di 50 aña di Dia di Portugal na Aruba na juni. Caminata en coneccion cu celebracion di Dia di Portugal, celebracion Dia di Madeira na july, celebracion di Virgen di Fatima na october, celebracion di Dia di Santo Martin y parti di deporte unda directiva lo uni hunto cu grupo di deporte studiantes.

E mision di e directiva nobo ta pa mantene bibo e cultura Portugues y tin deporte activo pa miembronan y tambe comunidad di Aruba por participa.

Directiva nobo 2015-2017 ta consisti di e siguiente personanan:
Presidente: Sr. Nelio Gomes da Silva: Vice Presidente: Sra.. Lourdes Viera do Salão Maduro: Tesorero: Srta. Indira Andrade do Salão: 2do Tesorero: Sra. Rhonda da Canha: Secretaria: Sra. Nahaina Goncalves Pita: 2da Secretaria: Sra. Lila Geerman y Comisarionan ta: Sr. Alberto Goncalves Pita: Sra. Maria Conces[illegible]o da Silva Cristo: Sra. Lucy do Nascimento: Sr. Francisco Chico Silva y sr. Vale Jr. Croes.

Tambe a wordo instala miembronan di Comision pa Infantil, sra. Teresa Vieira do Salão, y pa Deporte sr. Reymi Davelaar
Nos ta desea Directiva nobo hopi forza y motivacion pa nan temporada cu sigur lo trece e union y spirito den e Club.

"Juntos, podemos fazer muito mais e melhor"

DEMOCRACIA

Tur pa algun



SEGUN teoria, den comunidad democratico e mayoria ta determina locual ta pasa. Aparentemente ta asumi cu e mayoria semper tin razon. Cu e pensamento ey automaticamente ta pone cantidad riba calidad. Pasobra tin hopi ehempel den historia di pais democatico cu ta mustra cu mayoria di votador tawata ekiboca. Segun e mesun teoria, votador ta scohe concientemente na beneficio di comunidad. Den practica sa vota of sa sponsor partido di cual ta spera cu lo duna mas beneficio personal. Di mes, den esey ni durante otro momento di escogencia, considerashon di moralidad of husticia no ta hunga ningun papel.

Pa hopi votador adelanto financiero ta e forma principal di propio interes. Mehorashon di entrada y penshun pa medio di un puesto den gobierno, adkisishon di tereno, ganashi extra cu otorgamento garantisa di proyecto of otro privilegio ta instrumento hopi uza. Ta reparti e gastonan adishonal cu esaki ta trece cu n'e pa gobierno, riba henter pueblo. Tur hende, incluso e minoria cu tawata en contra di e gobierno nobo, ta paga pa e bentahanan cu -(parti di) e mayoria nobo-ta apropia su mes di dje. Den practica esey kier men cu otronan ta paga e bentahanan y cu ta cobra e otronan tambe pa paga e gastonan. Di e manera aki e mehorashon di prosperidad di un grupito di oportunista ta bay a costo di e prosperidad di e pueblo cu cada bes mas tin menos pa gasta.

Asina e legion di empleado publico na Aruba a hincha te na un tamaño insostenibel. A pesar cu no tin placa p'e, un acshon directo pa un solushon riba termino corto ta resulta dificil: empleado publico mes ta ehecuta e sistema y asina nan por percura cu nan ta 'indispensabel'. Politico cu ta depende grandemente di e mesun empleadonan publico pa keda na poder, ta prefera di no kima nan dede. Pesey ta uza e pretexto di posibel consecuencia social pa esnan concerni y comunidad pa papia e falta di acshon pa reduci e aparato gubernamental bon. Di e manera ey ta haci un apelashon riba emoshon di pueblo cu pa mayoria parti ya caba ta gana hopi menos cu e empleadonan publico concerni.

Manera ya caba a trece padilanti, e razon di 'e mayoria' di votador den hopi caso no ta basa riba considerashon di moralidad y racionalidad. No solamente durante campaña electoral, pero tambe durante e periodo di gobernashon despues, politica ta laga di apela riba e 'racionalidad' di pueblo dor di haci uzo na un manera sabi di emoshon di su publico. En realidad, politica ta asumi cu pueblo no tin suficiente conocemento pa yuda pensa y dicidi riba asunto 'compleho'. E conocemento necesario y e inteligencia cu nan ta atribui e votadornan pa haci e elecshon partidista preciso, aparentemente no ta bay asina leu cu e tin algun balor pa maneho di pais. E consecuencia ta, cu politica ta sali for di e punto di bista cu e mayoria cu el a ricibi, ta nifica un carta blanco pa sigui actua. Asina e ta legitima su tradishon pa mantene gran parti di su acshonnan for di bista di pueblo. Al fin y al cabo ta un grupito hopi chikito so cu tin conocemento completo di tur asunto y consecuentemente tin tur poder y libertad di acshon pa haci locual e ta pensa ta bon. Asina ta parce cu trabou pa interes general pa un 'gobierno di mayoria' a bira labor pa propio interes pa actitud di un minoria chikito.

Asina mes e falta grandi di racionalidad den escogencia di votador ni sikiera ta e problema di mas grandi di e realidad democratico. E complehidad di specialmente economia y finansas nashonal awendia ta di tal indole cu masha tiki hende por visualisa completamente e implicashonnan di acshon di gobierno riba e terenonan ey. Politico no ta dispone solamente di e informashon necesario, pero tambe di suficiente 'know-how'(pa medio di nan propio instancianan di gobierno) pa mira e consecuencianan real di nan acshonnan. Pues ta muestra di poco moralidad si nan ta hiba un maneho cu al fin y al cabo ta afecta bienestar den forma di un reducshon di forsa di compra di mayoria di pueblo na un manera serio. Pasobra nan ta abusa di ignorancia di e publico grandi dor di present'e un realidad cu nan no por realisa. E mentira ey y su consecuencianan den mayoria di caso solamente ta sali na cla despues cu e politiconan concerni ya caba a baha na awa.

E falta di moralidad di politico y e ignorancia completo combina cu e prioridad halto pa propio interes di parti di votador, specialmente pa democracia hoben sin mucho experencia ta genera e problemanan mas grandi. E consecuencianan pa mayoria di pueblo na beneficio di un minoria chikito ta hopi mas serio cu hopi ta pensa.

E peliger na La Bonbonera NO tabata exagera

Pa: **Clyde Harms**











DURANTE nos bishita na Buenos Aires na 2006, mi señora Milagro a lesa den El Clarín cu e ekipo Independiente tabata bay hunga contra Boca Juniors na La Bonbonera. Esaki tabata un oportunidad inespera pa nos mira dos ekipo di futbol cu historia glorioso y cu un famoso rivalidad den e stadion di Boca Juniors, Estadio Alberto J. Armando conoci como La Bonbonera.
Nos a puntra un amigo na unda nos por haya ticket cumpra, y su contesta tabata un advertencia hopi serio: "La Bonbonera ta masha peligroso y mi ta recomenda boso pa bay cu un tour".
Mi tabata skeptico y a pensa cu esaki ta un triki di e operadornan di tour pa exagera e peliger y asina haya turistanan cumpra nan tour. Milagro si a tuma e advertencia na serio y nos a dicidi di papia cu e conciërge na hotel.

E conciërge tabata ainda mas firme cu nos amigo. El a splica nos cu henter e area caminda La Bonbonera ta keda ta peligroso anochi y pesey e ta recomenda pa bay den un tour. Mi a bisa Milagro: "E hoben ta buscando manera di gana su comision y e tambe ta exagera e peliger." Pero, na insistencia di Milagro, kende a recorda mi di e convenencia di e tour, nos a cumpra nos ticket cerca e conciërge. "Corda bon", Milagro a bisa, "e tour bus ta bin busca nos na hotel y trece nos bek despues di wega". Cu tempo nos lo haya sa cu e peligernan no tabata exagera. Al contrario, e sucesonan di e siman pasa a comproba cu nan ta mas grandi cu tur hende por a imagina.

Mira un wega na La Bonbonera ta un experiencia excepcional y mi ta contento di a scucha mi señora pa bay cu un tour. Nos tabatin dos persona pa asisti y guia nos.
Nos no tabatin di para den fila, pasobra p'e turistanan tabatin un entrada particular. Pero nos guianan a adverti nos atrobe pa no perde di e grupo. Nan a hiba nos un lugar cu un trio di guitarista tabata entretene e miembronan di e tour cu tangonan conoci y eynan tabata sirbi "choripan" cu biña local te na e momento cu e wega tabata bay cuminsa.
La Bonbonera ta 32 meter halto; mi ta kere cu nos stoelnan tabata na haltura di 30 meter. E bista di e stadion di e haltura ey ta fantastico. Mi a nota cu stadion a yena full y cu hasta tabatin hopi hende para.
Apenas 4 of 5 meter na nos man drechi, patras di un gol den un area proteha pa tralie halto di staal patras, e fanaticonan di e team bishitante tabata sinta.
Porcierto mi a nota cu no tabatin ningun hende bisti na cora di Independiente den e resto di e stadion. Nos guianan a bisa nos cu ora cu e wega caba e fanaticonan den e seccion aki tin 15 minuut pa bay nan cas prome cu e resto di fanaticonan ta permiti di sali di stadion. Esaki ta pa evita bringamento entre e dos gruponan. E peliger no tabata exagera.

Patras di e otro gol tabata e seccion di "La 12", e legendario Banda Brava di Boca Juniors. E nomber La 12 ta sugeri cu e Banda Brava t'e di 12 miembro di e ekipo. Banda Brava t'e nomber di e grupo di "hinchas", e fanaticonan raha di ekiponan na Argentina. Banda Brava di Boca Juniors tabata esun mas notorio y a yuda haci La Bonbonera asina peligroso.

N'e momento cu e hungadornan di Boca Juniors subi tereno pa cuminsa e wega, mi a sinti manera cu ta un temblor fuerte tabata sacudi e stadion. E fanaticonan a lansa confeti cu a cubri e stadion cu un tsunami di papel.
E Banda Brava cu ya tabata haci hopi desorden, a cuminsa balia y trapa duro riba vloer y e ruido a bira suficiente halto pa causa hende perde nan oido.

E wega mes tabata un masha preta. Danki Dios cu Boca Juniors a gana (1–0) y no tabatin bochincha. E "hinchas" di Independiente a evacua nan area mesora y cu ayudo di nos guianan nos tambe a bolbe subi nos bus.

Ora cu mi a mira loke a pasa durante e wega contra River Plate siman pasa, mi a pensa cu berdaderamente e peliger na La Bonbonera dia 19 di augustus 2006 no tabata exagera. clydeharms@yahoo.com

INSCRIPCION ta habri pa participantenan

n'e di **5 Festival di Cancion y Poesia** dedica na Bernadina Growell



FIN di siman cu a pasa Comision Bernadina Growell durante un conferencia di prensa a anuncia su siguiente actividad cual t'e di 5 Festival di Cancion y Poesia dedica na Bernadina Growell, cual festival lo tuma lugar dia 27 di juni benidero den Centro di Bario Brazil.
Esaki t'e promer lustro di organisacion di e Festival, segun Mervin Wyatt-Ras, Presidente di e comision.

A menciona e 4 damanan ganadora di e festivalnan, esta na 2011 sra. Betty Werleman, na 2012 sra. Bertha Willems, na 2013 sra. Bertha Wolf y na 2014 hoben Yelitsa Croes.
E aña aki ta buscando un otro ganador cu lo representa cancion di nos querida y inolvidabel Mama di Cultura Bernadina Growell.
Wyatt-Ras a gradici tur esnan cu te awor a bin ta sostene y yuda e comision pa organisa e festival y trabounan ya haci na cas di e difunta.
E aña aki lo ta un aña importante y ta recorda e prome lustro di inauguracion di Caya Bernadina Growell y hunto cu Centro di Bario Brazil ta corda e lustro di e parada cultural.
E aña aki ta un aña importante pa Centro di Bario y pueblo di Brazil cu ta celebrando aniversario cu diferente actividad.

Sr. Persey Jeandor a trece padilanti cu ta en busca di participantenan p'e festival. Cu lo canta cancionnan di Bernadina y cu ta invita cantante y compositornan cu kier dedica un cancion na Bernadina tambe pa por participa.
Esnan cu kier bin canta un cancion tipico tambe lo por. Ta urgi tur interesado pa tuma contacto cu sr. Persey Jeandor (na cel. 733-6007) of cu sra. Lilian Besselinck (na cel. 564-0514) of cu sra. Lena Orman-Yarzagaray (cel. 560-6173/584-8271), pa inscribi. Tambe via nos facebook nomber "Bernadina Growell".

Ademas sra. Glenda Reiziger a anuncia un competencia di poesia dedica na Mama di Cultura di diferente categoria di edad, esta 1. Mucha te 12 aña, 2. 12-19 aña 3. 20 aña pariba. Lo tin diferente criteria pa por huzga e poesianan pa ser dedicatorio na difunta Bernadina.
Ta pidi p'e poesianan ta original, getyped, scirbi na Papiamento y ta trata over di Bernadina. Nan lo ser huzga dor di un grupo di profesional.
Por entrega nan no mas tarda cu mitar di juni benidero via e-mail glendareiziger@hotmail.com y/of por yama sra. Reiziger na cel. 593-2511.
Ta di importancia pa stimula tanto cu nos ciudadanonan mayor di edad como nos muchanan pa sa ken Bernadina tabata.

Sra. Lilian Besselinck a trece padilanti cu e aña aki e comision ta desea di haya mas mucha pa por participa n'e festival cu nan cancionnan y ta spera cu lo por logra cu esaki.

Comision ta invita pueblo en general en especial pueblo di Brazil pa presencia e evento aki.

CELEBRACION di Dia di Mama

di Divi Resorts











DIVI Resorts a organiza un tremendo Mother's Day Bingo pa su mamanan dia 8 di mei ultimo den Alhambra Ballroom.

Tur mama a keda masha contento cu e tremendo cash prizes p'e bingo, weekend stays, dinner for two y mucho mas.

Tambe e mamanan haya entretenimento di Mariachi Perla di Aruba.

Durante e 5 weganan di Bingo a haci algun rifa tambe unda tur e mamanan tabatin e oportunidad di gana bunita premionan.

A eligi como Mama di Aña sra. Wanda Abreu di Housekeeping Divi Phoenix.

Nan Mama di Aña a recibi un bunita bouquet, un corona, un sjerp, un weekend stay y un dinner for two's.

Divi Resorts ta spera cu tur su mamanan a disfruta di un dushi dia n'e bingo y riba nan dia mes tambe!



Gianni's Group a participa

n'e Beach CLEAN UP









DIASABRA 9 di mei, empleadonan di Gianni's Group a haci nan prome Beach Clean Up na Grapefield San Nicolas.

For di mainta tempran, varios empleado di Gianni's Group a reuni na Grapefield y a cuminsa cu yen di energia pa haci e beach limpi. Nan a recoge varios sushedad, manera objectonan di plastic, tapadera, slof, boter y mucho mas. Gianni's Group ta un compania cu ta consisti di 8 diferente restaurant, bar & lounge y pronto lo habri nan di 9 restaurant cu un concepto unico "Azia Restaurant and Lounge".

Gianni's Group kier a duna un danki muy especial na Brandsimex y Tropical Bottling Company N.V. pa nan apoyo durante nos prome Beach Clean Up.



Diadomingo dia 24 di mei awor,

Ban disfruta di nos talentonan musical

MANERA nos a anuncia luna pasa e concierto di e luna aki, luna di mei, ta tuma lugar dia 24 na lugar di dia 31. Manera di custumber den "The French Steak House" di Manchebo Resort & Spa Diadomingo awor e concierto ta habri cu Livio Hermans, kende tin un talento y pasion grandi pa piano. Cu 7 aña Livio a haya su prome les di piano cerca Miss Lilian van Dijck, kende a pone un base hopi firme pa Livio a sigui desaroya su talento pa bira e gran pianista cu e ta awor.
Livio Hermans ta bay deleita nos cu piesanan di Oswald Wever y Padú Lampe.

Despues ta sigui Betty Werleman, kende aña pasa a gana eleccion di Dama Cultural di Centro di Bario Brasil unda el a presenta un show den cua el a canta e cantica "Ulele", el a balia un wals y el a actua un cantica di Bernadina Growell (dfm). Betty lo canta presentacion e cantica "Ulele", compaña pa e grupo "Sodo y Cuero."
Sodo y Cuero, bou maneho di Wilbert Maduro, ta sigui cu nan presentacion hunto cu Betty.
E grupo Sodo y Cuero a keda funda na augustus 1999 pa sr. Vicente Ras, kende a duna e grupo e nomber "Sodo y Cuero" y ainda ta forma parti di e grupo como e prome tocado di tambu, cantante y tambe compositor di mayoria di nan canticanan.

E nomber ta representa e cunukeronan di antes, cu despues di caba di traha den cunucu y tumba maishi, bon soda, tabata pasa man pa nan tambu y resona nan piesanan. Actualmente Sodo y Cuero ta consisti di 6 tocado. Vicente Ras (compositor, cantante y tocado di tambu), Ricardo Maduro (tambu y cantante), Wilbert Maduro (wiri, corista y cantante), Jose Orman (wicharo, corista y cantante), Lucia Thiel (cantante y corista) y Roberto Orman (wiri y corista). Betty Werleman lo acompaña nan como cantante. Nan lo toca y canta diferente composicion di sra. Bernadina Growell-Kock (dfm) y Vicente Ras. Actualmente Sodo y Cuero t'e unico grupo di tambu activo na Aruba.

Pa clausura e concierto y corona e ambiente nos ta haya un presentacion di Chencho y grupo Zjilea bou maneho di Chencho Kelly/Yosmar Maduro-Sneek. E integrantenan ta Chencho Kelly (tambu y bongo) Johnny Scharbaay (piano), Humphrey Solognier (cuarta), Mario Middendorp (baho) y e e coro di trahadornan di Biblioteca Nacional: Elizabeth Loefstop, Astrid Gietel y Yosmar Maduro-Sneek. Chencho Kelly ta percusionista profesional y ta traha cu gusto cu e grupo Zjilea. Nan ta bay brinda nos musica crioyo di Aruba. E concierto aki ta priminti di ta hopi varia y anima, pues, reserva bo diadomingo mainta. Entrada ta gratis, pero manera semper lo pasa rond cu e caha di glas pa nos por haci un donacion cu fin di aña lo beneficia un of mas di nos hoben talentonan musical den nan estudio.

Pa medio di AWEMainta nos kier invita un y tur pa bin disfruta un rato ameno yen di musica.
Sea asina bon di bini tempran pa haya un bon lugar pa sinta y pa no perde nada di e concierto aki. E concierto ta cuminsa 11.00 or en punto.

Testigonan ta tende tiro y ta mira muchanan core bay

POLIS a bay diadomingo 13.10, na un cas na Turibana, unda e habitante a tende tiro cu ta supuestamente di arma di candela.
Eynan e habitante ta bisa cu el a mira dos mucha homber bisti na blanco core bay. E ta sospecha cu e muchanan ta di e casnan di pueblo di Noord.
Polis a controla den e mondinan, patras di e cas for di e caminda di asfalt te patras di Kamay, pero no a topa cu e muchanan.

Ladronisia di auto den parkinglot di Tony Romas

E MUHER V.O a bay diadomingo 22.48, Warda di Polis na Shaba pa haci denuncia di ladronisia di su auto Nissan Sentral A–51778.
Segun e ta declara cu 20.00, el a para su auto riba e parkinglot di Tony Romas y mas o menos 22.30, ora cu el a bolbe, el a mira cu e auto no tabata mas eynan.
Polis a tuma e keho.

Di 9 Campeonato di

"Mens Erger Je Niet Live"

ta cuminsa diabierna awor















E DI 9 Campeonato di 'Mens Erger Je Niet Live' ta cuminsa diabierna awor, 22 di mei na Centro di Bario Brazil..

No ta bay tin lugar pa pone hende den Centro di Bario Brazil diabierna awor dia 22 di mei.

Ta 64 team a inscribi prome y confirma nan participación ta bay desfila den e 9 Campeonato di Mens Erger Je Niet LIVE. (Mientras tin un lista di esnan cu ta keda pendiente pa drenta anytime.) E defile ta cuminsa net 7: 30 pm.

Corda bin cu algo cu ta identifica bo team.

Tambe un y tur ta cordialmente invita pa bin aprecia e nobeno campeonato di Mens Erger Je Niet Live. Entrada ta un smile. Lo tin wega tur fin di siman.

E di 9 campeonato ta cuminsa 22 mei y caba 4 di september. E teamnan cu según "lot" ta hunga e prome wega 9:00pm ta: na Geel "Gaña sa", na Berde "Comando", na Cora "Black Widow" y e team di "Jun Jun Racing" na color preto.

Pa mas información, por yama na Centro di Bario Brazil tel. 584-6500.

Pa di dos aña consecutivo

Arcos Dorados entre e mihor luganan pa TRAHA

den Latino America

ARCOS Dorados, cu ta opera mas cu 2000 restaurant di McDonald's den Latino America y Caribe, a anuncia awe cu a nombra nan como e di cinco mihor lugar pa traha pe den Latino America. Esaki ta di dos aña consecutivo cu 'Great Place to Work Institute', ta nombra Arcos Dorados den e top 5 hunto cu otro companianan multinacional operando den e region.

E instituto aki ta selecta companianan cu ta resalta riba tur otro ya cu nan ta crea un ambiente consistente cu hopi confiansa cubriendo fronteranan nacional.

"Arcos Dorados ta hopi contento di a keda selecta den e top 5 mihor lugar pa traha den Latino America. Esaki ta un honor cu nos ta comparti cu tur empleado trahando den restaurantnan di McDonald's aki na Aruba y cu ta lucha pa provee e mihor experencia pa nos clientenan", asina Woods Staton, Presidente y "Chief Executive Officer" di Arcos Dorados a duna di conoce.

Prome biaha cu McDonald's a subi lista di 'Great Place to Work' pa Latino America tabata na aña 1997. E resultado di e aña aki ta basa riba inspeccion di mas cu 1.25 miyon empleado den e region.

Arcos Dorados t'e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y den cantidad di restaurant, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe.

E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna frankicia di restaurantnan McDonald's na 20 pais Latino Americano y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Frances, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela.

Arcos Dorados ta opera of ta duna frankisia na mas cu 2,121 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 95,000 persona y ta sirbi aproximadamente 4.3 miyon cliente pa dia.

Reconoci como un di e mihor companianan den Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE: ARCO).

Pa mas informacion bishita e website www.arcosdorados.com.



Digicel ta gana premio den servicio innovativo pa consumidor





DIGICEL Group a conkista dos premio durante e "Global Telecoms Business Innovation Awards 2015" cu a tuma lugar na Sheraton Park Hotel na Inglatera. E prome premio a bay pa "Servicio innovativo pa consumidor" y e di dos premio a bay pa nan servicio di "Roaming". Ambos servicio ta diferente y ta trece mas beneficio pa clientenan, si compara cu otro companianan di celular. E premio den categoria "Servicio Innovativo pa Consumidor" ta pa servicio di pago pa servicionan di utilidad yama "Easypay" via e sistema Redknee di Digicel.

Asina ta permiti clientenan di Papua New Guinea pa cumpra electricidad na cualkier momento directamente for di su celular.

E otro premio otorga tabata p'e servicio di "Roaming" di Digicel cu ta brinda oportunidad na clientenan pa paga tarifa local mientras nan ta biaha den exterior, cu un reduccion den costo di mas cu 95%.

Dor di traha den asociacion cu proveedor di servicionan di electricidad di cada pais, Digicel y Redknee a percura pa un solucion alternativo n'e comprobante di pago di electricidad existente via servicionan di top up. Asina a percura cu e cliente no tin nodi core distancia largo pa busca un lugar disponibel pa haci pago, cu tabata un proceso cu tabata consumi masha hopi tempo mes y alabes ta costoso y no eficiente.

E servicio di roaming, "Roam as you were at home", ta prome den su tipo den nos region, ya cu e ta brinda servicio na tanto e cliente pre-paid como post – paid pa ricibi of haci yamada sin costo algun, manda SMS y haci uzo di data tur na mesun momento manera e tarifa di cas, evitando e tarifa di roaming normal di cada pais.

"Digicel semper ta buscando forma nan innovador den tecnologia cu realmente ta funciona den beneficio di nos clientenan. Como proveedor di comunicacion y solucionnan total, nos tin e meta primordial pa ofrece e miho contenido, servicio y balor na nos clientenan. Mi kier felicita tur ekiponan cu di un manera of otro a traha duro pa ofrece e miho servicionan, un premionan bon mereci", asina Bob Sprengers, gerente general di Digicel Aruba a enfatisa, referiendo na e premio di Digicel Group.



Minister Paul Croes di Hubentud:

Poder di Hubentud ta mustra e balor di hobennan

DOS momento cu hopi emocion pa famia, ATHA, Minister Paul Croes y hobennan, tabata e inicio di e programa Poder di Hubentud. E programa aki ta basa riba e balor cu hobennan den nos sociedad tin. "Hopi bes hobennan ta haya atencion solamente ora cu nan haci cos robes, wel e proyecto aki ta pone lus riba hobennan cu ta haci cosnan positivo den nos pais.

Ta hobennan cu ta apoya otronan den un forma boluntario, ta hobennan cu ta destaca den nan ramo, ta hobennan cu un consenshi social fuerte y ta hobennan cu kier mira nos isla bay dilanti", asina Minister Paul Croes a bisa na inicio di e proyecto importante aki.

Poder di Hubentud ta un iniciativa di Minister Croes cu ta wordo ehecuta y dirigi dor di ATHA. Sr. Ricky Hoek, kende a forma un ekipo di trabou p'asina haci e proyecto aki un realidad ta mira e proyecto aki cu hopi positivismo.

ATHA y e team di Poder di Hubentud a presenta e proyecto aki tambe organisacionnan comercial y ta hayando e apoyo den esaki.

Den cuardo di su maneho pa hubentud Minister Paul Croes ta orguyoso di e hobennan cu ta haciendo trabounan valioso den nos comunidad.

Hobennan cu ta dedica nan tempo liber pa guia, cuida y educa otro hoben of personanan cu mester di e atencion.

"Nos maneho ta dirigi riba crea e generacion di lidernan den nos pais, kendenan t'esnan cu lo carga e economia, e politica y e desaroyo di nos dushi isla. Nos ta haciendo esaki dor di estudionan dirigi riba nos hubentud, programanan dirigi riba nos hoben y proyectonan pa guia y educa nos hobennan.

Tambe nos ta pone enfasis riba e famianan cu mester apoya e hobennan den nan educacion y formacion" Minister di Asunto Social y Hubentud a mustra.

Minister Paul Croes a felicita Juan Pablo Aguirre Broca na Colegio Arubano, un hoben ehemplar cu ta traha den diferente area, pero principalmente como un hoben cu ta dedica na yuda misa den diferente aspecto y no tin miedo ni berguensa pa papia di su trabao religioso ta algo di admira. Mas ainda e ta den diferente organisacion social cu ta yuda nos comunidad.

El a felicita e mayornan cu tabatey presente cu e yiu ehemplar aki y na mesun momento a dirigi su mes n'e hobenan di Colegio pa invita nan pa nan tambe yuda den e proyecto aki.

Juan Pablo a keda sorprendi ora cu el a mira un grupo di hende biniendo den su direccion y su mayornan hunto cu Minister Croes. Tabata sigur un momento cu hopi emocion pa tur cu tabata tey presente. Poder di Hubentud lo continua te cu 12 di augustus cu t'e Dia Internacional di Hubentud.

Prome Minister Mike Eman ta elogia trabou di DOW

Inversionnan den mehoracion Centro di Ciudad ta continua





PROME Minister Mike Eman y su colega encarga cu infrastructura, Benny Sevinger a bishita e area di Hendrikstraat y Middenweg caminda tin trabounan di embeyecemento ta tumando lugar. Meta di e bishita tabata pa pone nan mes na altura di e ultimo desaroyonan den embeyecemento di centro di ciudad.

Den e area a cuminsa caba cu algun proyecto, cu ta haci producto Aruba mas bunita pa nos bishitantenan, pero tambe pa localnan cu ta haci uzo di e centro di Oranjestad pa haci nan compranan.

Inspeccionando e trabounan, e Ministernan a tuma tempo tambe pa gradici e trahadornan di DOW p'e trabounan cu nan ta haciendo. Esaki ta algo cu e departamento ta haciendo riba nan mes. E trabou aki ta di un grandura cu DOW mes por traha riba dje sin mester di busca un compania pa haci esaki, loke ta spaar Gobierno placa.

Minister encarga cu Infrastructura, Benny Sevinger a splica cu ta laga Departamento di Obranan Publico haci e trabounan di e cayanan mas chikito panort di Caya Principal ya cu ta conta cu e experticio y material den cas.

Otro proyectonan mas grandi cu ta na caminda, manera Wilhelminastraat y Welcome Plaza, si lo cana caminda di destaho publico pa un compania priva ehecuta.

"Na final nos lo mester tin un caya cu ta vibrante, un caya cu ta nobo," asina Minister Sevinger a bisa, comentando cu ya caba el a tuma nota di comentarionan sumamente positivo for di esnan cu tabatin algun tempo sin bishita nos isla.

Di su banda, Minister President Mike Eman a confirma cu e inversionnan den mehoracion di nos isla ta bay continua.

"Espacionan publico ta un di e cosnan di mas grandi den desaroyo di infrastructura fisico cu un Gobierno por haci pa percura pa un calidad di bida di ciudadanonan," e mandatario a señala.

Fondonan ta bin di e.o., Fondo Desaroyo Aruba, di Gobierno mes y tambe di proyectonan manera Renobacion Aruba N.V. cu ta fondo den cual tur instituto financiero di Aruba, fondo di pensioen y Gobierno ta uni forsa.

E ultimo aki ta keda concretisa den e simannan nos dilanti.

Adicionalmente, Prome Minister a felicita su colega di infrastructura pa su dinamismo y Director di Departamento di Obranan Publico, ing. Marlon Croes p'e trabou incansabel cu e y su ekipo ta realisando. "Esey ta un contribucion na rapidez y costo pa pais Aruba." Mas cu nunca, e lider di Gobierno ta convenci di a tuma e mihor rumbo pa nos isla creando un ambiente total di renobacion caminda a pone prioridad pa pueblo y pais na lugar di pone prioridad na otro cosnan, manera tabata den pasado.

Hedging ta OTRO ABUSO di Gabinete Eman cu mester wordo investiga y condena

GABINETE Eman ta buscando tur manera pa hinca e asunto di hedging na WEB den 'doofpot.' Cueste lo que cueste, e Gobierno aki kier evita cu investigacion por wordo haci pa expone e abuso di marca mayor cu nan a haci cu e pueblo di Aruba. E asunto di hedging aki ta un otro abuso di Gabinete Eman cu mester wordo investiga y condena, segun mr. Xiomara Ruiz Maduro.

Raport di investigacion incompleto

Te ainda no tin un raport cu ta contene un investigacion profundo y completo riba kico a bay fout den e asunto di hedging na WEB cu a causa cu awe pueblo no por mira un rebaho den nan recibo di coriente, siendo cu na mundo henter prijs di crudo a baha barbaramente. Minister Mike de Meza a informa Parlamento dia 5 di mei 2015, cu el a manda pidi mas informacion pa saca afo si WEB a wordo bon conseha.

Pero e no a splica e resultado y no a bisa si t'e Hedging Team di WEB, e Hunta di Supervicion, e management, e compania Caise & Co, Utilities of su mesun persona como Minister encarga ta responsabel p'e fout grandi haci cu hedging.

Mocion pa ARA investiga a wordo nenga

"Nos di fraccion di MEP a urgi e mayoria di Parlamento pa laga Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) investiga e asunto di hedging specialmente na unda ta toca e rol di Ministernan y Utilities como shareholder di WEB den e asunto di hedging. Pero fraccion di AVP a nenga pa ARA investiga", Xiomara Ruiz Maduro a sigui splica.

WEB a sigi hedge sin debido investigacion

For di e carta di Minister Mike de Meza na Parlamento ta bira bisto cu asina mes cu no tin un investigacion pa saca afor kico a bay robes cu hedging, tog WEB a sigi hedge basa riba e mesun strategia cu a pone nan faya y perhudica pueblo.

E mandatario a indica cu te cu 2017 tin contract di hedging riba mesa pa tene prijs di coriente stabiel y no pa baha prijs di coriente pa pueblo.

Ta te despues di 2017 lo bay evalua si ta cambia e strategia pa hedge. Remarcabel ta cu tur esaki ta wordo dicidi y haci sin debido investigacion.

Un abuso cu mester wordo investiga y condena

E asunto di hedging aki a perhudica full nos pais. E raport di PWC aunke incompleto ta mustra cu hopi cos a bay fout den e asunto di hedging aki y no por t'asina cu WEB ta keda hedge manera nada no a pasa.

Pa evita cu pueblo ta sigi wordo perhudica, mester bin un paro n'e abuso aki di Gabinete Eman. E asunto di hedging mester wordo investiga dor di instancianan concerni y esnan responsabel mester wordo condena p'e abuso aki contra nos pueblo, segun mr. Xiomara Ruiz-Maduro.

Diferente tiro tendi na Seroe Colorado

CENTRAL a manda Polis diadomingo madruga pa 01.05, na Seroe Colorado, unda a tende tiro banda di e misa. Polis a controla den e becindario y tambe di e misa, pero no a topa cu ningun hende.

Choler kier drenta den cas p'e usa droga

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo madruga 02.45, na un cas den Caya Sint Lucia na unda un hende tabata tira piedra riba e cas.
Eynan e habitante P. ta bisa cu su subrina yama Puding a bin cas y a bisa cu nan mester habri porta p'e drenta paden pa usa su droga.
El a bisa Puding cu e ta bay drumi y el a bay for di e sitio. Un rato despues el a sinti hende ta tira piedra riba su cas y ta sospecha cu ta Puding lo ta haci esey.
E piedranan a kibra e porta dilanti. Puding mes a somenta.

Chofer coriendo burachi a keda sera

UN polis coriendo riba caminda di Tanki Flip na Kibaima diadomingo madruga 04.35 ta mira un jeep, Grand Charokee, blanco, A-43763, bayendo pabao na haltura di Bright Bakery. Mesora Polis a nota cu e chofer tabata bou di influencia di alcohol, como cu e ta core sway riba caminda. Na altura di Pacifico, Polis a para e chofer pa controla.
Polis a pidi e chofer pa baha y a mira cu e no por para bon riba su pianan. Mirando su situacion, Polis a detene e chofer V., naci na Colombia di 55 aña pa buracheria y hiba na Warda di Polis na Santa Cruz.

Durante control, Polis ta haya chofer cu marihuana

DURANTE patruya diadomingo 09.15, riba caminda principal, na altura di Cas di Paloma, Polis a mira un Toyota Tercel blanco A-25778, dilanti nan. Polis a para e auto pa controla y e chofer tabata mustra basta nervioso. Polis a mira un grinder den e auto riba stul di pasahero. Polis a controla e auto cu permit di e chofer.
Den e grinder Polis a haya un tiki marihuana, cu a keda confisca. E chofer a haya un boet. Ta trata di R.K., naci na Aruba di 35 aña.

Choler ta sende nan lugar di usa droga na candela

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 13.25, na Caya St Lucia unda un cas ta na candela. Eynan a resulta cu ta un cas unda cholernan ta usa nan droga.
E homber W.S. a bisa cu e cas a wordo kima, despues di un discusion entre e homber U.W. y W.S.
E homber K.R. a sende e candela. Despues U.W. a bay patras di e cas y a destrui un parti. Polis a detene.

Ladron ta kibra drenta den cas na Seroe Preto

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 00.09, na un cas na Seroe Preto na Paradera, unda ladronnan a drenta den un cas. Eynan e homber K. ta bisa cu mas o menos 00.09, el a yega cas y a mira cu el a haya bishita di ladron. E no kier a duna keho n'e momento ey.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Den nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a ustra nan atencion na ota di fayecimento y entiero di:



Sra.Vda. Catharina Faro-Giel
Carinjosamente jama Rin

Un danki di curason ta bay pa tur esnan cu a manda krans, flor, yamadanan di telefoon, verpleegster, broeder y na su dokter di cas Dr. Dassen,Internista Dr.Karina Kelly y Dr. De Kort. Na tur personanan cu a dune bunita oracion.

Alaves nos ta invita na 3 Santo Sacrificio di misa diaranzon 20 mei, diabierna 22 mei pa 6:30 di atardi y diadomingo 24 mei pa 7'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:



Margarita Figaroa
*10-06-1960 - †17-05-2015
Trahador di La Linda

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:



Nicolasina Jesus Bustten
*06-12-1968 †13-05-2015

Na nomber di su:
Yiunan: Johairo y Sharkenly y famia
Alexander
Fleur

Tata di su yiunan: Job de Reeper

Rumannan na Aruba y Sto. Domingo

Sra. Nora y famia

Tantanan na Aruba, Sto. Domingo y Merca

Sobrino (a)nan, primo (a)nan, compernan, coleganan di trabow, amigonan, bisiñanan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 23 di mei 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Nochi di condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di mei 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta Amor....i Amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason.
Mi ta alaba bo Dios, pa tur bo obranan......
Salmo 111.

Cu dolor inmenso na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela i Bisawela stima



Sra. Vda. Sebastiana Tromp-Werleman

Mihor conoci como **"Alejandrina"**
Vda di Ramon Hose Tromp.
*24-01-1923 - †13-05-2015

Na nomber di su:

Yiunan:	Juan Tromp Benny Tromp y Pascualita -Van der Linden Filomena y Fransisco Quandus-Tromp y Famia Ciro Tromp †Ramiro Tromp Lourdes Tromp y Franklin Martinus y Famia
Nieto (a)nan:	Xiomaira Quandus Milanchela y Eldridge Wolff-Quandus Govan Quandus y Jennilaine Ras Julysses Tromp y Jenny Law Shilpa Tromp Josue Tromp
Bisanieto (a)nan:	Dustyn, Justen, Josua, Julyxon, Shylzienne, Shynaily
Rumanan :	†Antonio (Toni) y Johana Werleman-Wolf y Famia Frans y †Maria Geerman-Vrolijk y Famia Alejandro Franken Tony Franken y Famia Bibi y †Coco Croes-Franken y Famia Alicia y Inocencio Schonerr-Franken y Famia †Stefanita y †Jan Alberto Wereman-Frankem y Famia
Rumanan di Criansa:	†Imelda y Jacobo Eckmeyer-Bermudez y Famia Victoriano Bermudez y Famia Fransisco Bermudez y Famia Reymundo Bermudez y Famia Luis Bermudez y Famia

Tur su subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan.
Bisiñanan y bon bisiña: Margarita y Vicentuis Roza y Famia
Na tur e Amistadnan di Coro St. Anna, dokter, verzorgsternan y broedernan, compañenan di Bejaardenzorg San Pedro Di Verona Paviljoen.

Famia: Tromp, Quandus, Van der Linden, Martinus, Wolff, Ras, Law, Gonzales, Eckmeyer, Bermudez, Henriquez, Donata, Dijkhoff, Ruiz, Luidens, Jacobs, Franken, Wolf, Schonerr, Roza, Giel, Geerman, Flanegin, Maduro, Croes, Farro, Vrolijk, Riderstaat, Figaroa

Acto di entiero lo tuma luga, **Diamars 19 di Mei 2015. pa 4'or di atardi** saliendo for di Misa St. Anna na Noord pa Santana Catolico di Noord. E restonan mortal di " Alejandrina" lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa St. Anna.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, dialuna 18 mei 2015 for di 7'or pa 9'or anochi.

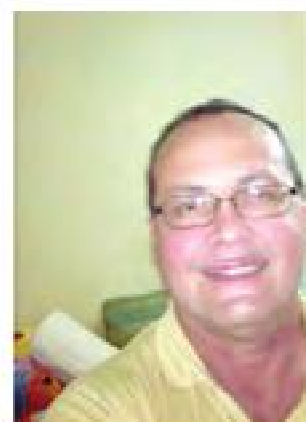
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un o mas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.
Enbez di krans of flor ta desea donacion pa un bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No hay nada que pueda llenar este vacio, ni borrar el dolor y la ausencia de un padre, hermano, esposo y buen amigo. Pero cuando comprendemos que vives en nuestro corazon y nuestros recuerdos, es cuando sabemos que aun sigues aqui cercano como el viento y aun asi lejano como una estrella."
Autores: Diana Quiroga-Schotborg y Diego Schotborg

Di acuerdo cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di:



Carlos Antonio de Jesus Schotborg

Mihor conoci como **Carlito**
*24-12-1959 / †12-5-2015

Na nomber di su

Mayornan:	†Brunequilda (Brune) Schotborg de Rangel y †Carlos Schotborg
Yuinan:	Diana Quiroga-Schotborg y esposo Diego Quiroga Diego Christopher Schotborg na Colombia
Esposa:	Maria Andrea Corredor Molina
Rumanan:	Maria (Mayo) Schimmel-Schotborg y Toon Schimmel y famia na Hulanda Rosa (Julieta) Williams-Schotborg y Miguel Williams y famia

Ex-esposa y mama di su yuinan: Nohora del Rosario Calderon
Sobrino(a)nan y primo(a)nan na Aruba, Colombia y Hulanda y tur otro famia na Aruba y Colombia
Coleganan di Ambiente Feliz y ex-coleganan di BSL laundry y tur amigo y conocir.
Famia: Schotborg, Schimmel, Williams, Quiroga, Molina, Calderon

Ta invita pa e acto di condolencia y despedida diamars 19 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, sigi despues pa cremashon den seno familiar.



Yrausquin tin e tristo deber di participa fayecimento di

Nos ex-colega Manuel Pimienta.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y forsa na tur famia.

Cu Manuel Pimienta sosega na paz.

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Maria N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

"Excellence Awards 1st Quarter of 2015 pa Divi Vacation Ownership Sales"





DIA 13 di mei 2015, Divi Vacation Ownership Sales a celebra su Excellence Awards p'e 1st Quarter di 2015.
A inicia e anochi festivo cu e presentacion di e ganadornan p'e diferente categorianan y a continua cu e presentacion di e diferente aniversarionan.

Ganadornan p'e 1st Quarter pa 2015 tabata: Finance Managers; Dal Time: Nickie Simmons.
Phoenix: Joanne Greeley.
Line Sales Representatives: Dal Time: Bienvenido Richardson. Phoenix: Elena Warren; In House Sales Representatives; Dal Time: Dawryn Semeleer
Phoenix: Rosy Russell.
Marketing OPC Eelko Smedema: Overall Performance OPC Leonard Pengel.
Marketing IPC Michelle Portier. Marketing Admin Rose Mary Euson; Marketing Receptionist of the 1st Quarter 2015 Melissa Wilches-Miranda.

Celebrando nan di 5 aniversario cu compania tabata: Alean Ross, Jeanette Dennis, Nathalie Naar, Elena Warren y Delores Johnson.
Compania kier a felicita tur e ganadornan y alabez gradici tur e empleadonan cu a celebra nan diferente aniversario nan cu compania. Sigi cu e bon trabou!







